

Songs

In alphabetischer Reihenfolge In alphabetical order

Be My Wife

Written by David Bowie. Published by EMI Music Publishing LTD., Tintoretto Music on behalf of Warner-Tamerlane Publishing Corp.

Diamond Dogs

Written by David Bowie. Published by BMG Blues (BMI), EMI Music Publishing LTD., Jones Music America on behalf of WC Music Corp.

Dirty Boys

Written by David Robert Jones. Published by Nipple Music on behalf of Warner-Tamerlane Publishing Corp.

Five Years

Written by David Robert Jones. Published by Nipple Music on behalf of Warner-Tamerlane Publishing Corp.

Future Legend

Written by David Bowie. Published by BMG Blues (BMI), EMI Music Publishing LTD., Tintoretto Music on behalf of Warner-Tamerlane Publishing Corp.

Golden Years

Written by David Bowie. Published by BMG Blues (BMI), EMI Music Publishing LTD., Tintoretto Music on behalf of Warner-Tamerlane Publishing Corp.

Hallo Spaceboy

Written by Brian Peter George Eno, David Robert Jones. Published by Universal Songs Of PolyGram Int., Inc. on behalf of Opal Music, Tintoretto Music on behalf of Warner-Tamerlane Publishing Corp.

Heroes

Written by David Bowie, Brian Eno. Published by EMI Music Publishing LTD., Universal Music – Careers on behalf of Universal Music MGB Ltd., Tintoretto Music on behalf of Warner-Tamerlane Publishing Corp.

I'm Deranged

Written by Brian Peter George Eno, David Bowie. Published by Universal Songs Of PolyGram Int., Inc. on behalf of Opal Music, Tintoretto Music on behalf of Warner-Tamerlane Publishing Corp.

If You Can See Me

Written by David Robert Jones. Published by Nipple Music on behalf of Warner-Tamerlane Publishing Corp.

Let's Dance

Written by David Robert Jones. Published by Jones Music America on behalf of WC Music Corp.

Life On Mars?

Written by David Bowie. Published by BMG Blues (BMI), EMI Music Publishing LTD., Tintoretto Music on behalf of Warner-Tamerlane Publishing Corp.

Modern Love

Written by David Robert Jones. Published by Jones Music America on behalf of WC Music Corp.

Rebel Rebel

Written by David Bowie. Published by BMG Blues (BMI), EMI Music Publishing LTD., Jones Music America on behalf of WC Music Corp.

Rock 'n' Roll Suicide

Written by David Bowie. Published by BMG Blues (BMI), EMI Music Publishing LTD., Tintoretto Music on behalf of Warner-Tamerlane Publishing Corp.

Fortsetzung auf der Rückseite Continue on the back

Love in the age of autocracy

Ever since his production of *Lazarus* – Bowie’s musical and final work – it has been no secret that Ivo Van Hove has a special connection to David Bowie’s music. *Rebel Rebel*, featuring the songs of the great artist, now brings the Ruhrtriennale’s exploration of musical theater to a close. Even though the story itself has nothing to do with Bowie’s biography, he has left behind more than just his music in this new production, which the director reveals in an interview.

Anna Chernomordik: “Longing for Tomorrow”, your motto of the festival, has a utopian touch to it. But *Rebel Rebel* is a dystopian story. How does this fit?

Ivo Van Hove: *Rebel Rebel* is a story about hope. Yet it starts off dystopically. A top-down government orders that no one can have relationships. No connection is possible between people. But *Rebel Rebel* is not so much about this dystopian society, than about the force of resistance. To me it’s very clear that all over the world, at this moment, authoritarian leadership is more and more accepted. But the piece doesn’t talk directly about the present. The songs of David Bowie frame that story. He was always very intrigued by dystopian societies.

The album *Diamond Dogs*, loosely based on George Orwell’s *1984*, was

your starting point for *Rebel Rebel*. But you went through every album of David Bowie. His texts are full of cryptic images, metaphors, and worlds of their own. How literally did you take them when you were putting your play together?

When I went to school to become a director, I had a very good teacher. He taught me a very simple thing – I was 21 at that moment –, that basically you can express a simple phrase like “I love you”, in many different ways: “I love you”, as in “I’m not sure if you love me”. Or “I love you”, like “I’m passionate about you”, and so on. There is no definitive objective meaning. You need interpretation. I’m not at all suggesting that I know what Bowie thought when he wrote these songs. When I was working on his musical *Lazarus* I had a question about the meaning of a line in the song *The Man Who Sold The World*.

And he said: “Ivo, this was 50 years ago. I just don’t remember.” Of course, I read a lot of his interviews while making *Rebel Rebel*. But great texts can have multiple interpretations, and I think that’s the case for the lyrics of Bowie. I’m not pretending that I know what he meant.

Your work tells a new story with his songs.

I brought songs together, that never meant to be part of one new unity, a new structure, one new narration. I started by listening to every song, around 400 in total, a huge job. But it was like building a house. You start with one stone, and then another one, and then another one. It became a story while I was working on it.

Let’s take a look at the house, that you have built: You talked about connection and resistance. There are three main characters: Girl, Boy and Gang Leader. Where do Boy and Girl get their force to resist from? And who is the Gang Leader?

The Gang leader is not driven by any idea, but the pursuit of dominance. He just wants to run the world and he does this by using violence. And the boy and the girl – they’ve found a connection with each other and decide to walk their path together. So it’s not a traditional story, it is more a fragmentary narration inspired by Bowie’s enigmatic tendency not to reveal everything.

This is already the third time you’ve created a musical theatre piece for the Ruhrtriennale that tells its story using only existing song lyrics, without any additional dialogue. Why do you impose this limitation on yourself?

It’s an exploration. A few years ago I directed the opera *Rise and Fall of the city Mahagonny* by Kurt Weill and Bertolt Brecht. I think it’s a masterpiece, so I’m not claiming to be doing something new. But I’m doing it with music

that – at least as far as I know – hasn’t been heard in any comparable work, where an artist’s entire oeuvre is taken as the basis for a piece that isn’t autobiographical. I’ve been developing this idea for a long time.

You mentioned that *Lazarus* was a personal piece for David Bowie. Is *Rebel Rebel* just as personal to you?

Lazarus was personal for me, too. Everything that I direct is personal to me. That was also the case with *I Want Absolute Beauty* with music by PJ Harvey. It was important to me to show a journey of transformation that takes many deviations and overcomes problems and obstacles. And while *I Did It My Way* is a simple story of a divorce, it is also about the development of its Black protagonist and her journey to find her place within society. There aren’t always personal stories behind, but there are personal reasons. I grew up in a small village in Belgium, where half of the people were small scale farmers and the other half were Italian immigrants that worked in the coal mines – like the ‘Gastarbeiter’ in Germany. My friends were all farmers’ children. We had little to do with the immigrant community as they went to a different school. But my father was the local pharmacist, and everybody came to the pharmacy to talk about their problems. The pharmacy was like a social centre. But it was a very small village. When I was seven or eight, I already felt that this was not my place. I was a good student and my parents wanted me to go to university to study law. So I did. But in my third year, I sat in the library, with only law books around me. And I thought, “I don’t want to be here for the rest of my life.” And it was only after that break that I got into directing.

You say that while you’re sitting in your own library.

Yeah, but those are my books – I picked them all out myself. It’s important to make your own decisions in life. Otherwise, you’ll end up very unhappy with your life and your work. For me, my theatre productions, operas, and

musicals are ways for me to express myself. But I remain hidden.

So, for now, the personal significance behind *Rebel Rebel* also remains hidden?

We’re still in the process, and I have to think every step through so I can make the right decision. Of course, I want everyone to love my productions, but that’s unrealistic. So I have to love them. And the people working on them have to love them, too. I can handle a good review or a bad one. I love my job. I really love what I’m doing. And I had the opportunity to work with great artists like David Bowie, PJ Harvey, Bryan Cranston, Marianne Jean-Baptiste, Jude Law, Isabelle Huppert or Paapa Essiedu. And I’m glad that some of the productions really had an impact on the theatre world.

One last look at *Rebel Rebel*: The word ‘love’ appears in every other song. What exactly does love mean to you in this context?

What is this connection? Why are you attracted to somebody? There’s nothing rational about it. You can make a list of the qualities you want in a partner, but in the end, it remains a mystery – one of life’s great mysteries – why you chose the person you love. Let it remain a mystery.

The interview was conducted by Anna Chernomordik from the festival’s dramaturgy team.

Impressum Imprint

Herausgeberin Publisher
Kultur Ruhr GmbH
Gerard-Mortier-Platz 1
44793 Bochum
+49 (0) 234 97483300
info@ruhrtriennale.de

Geschäftsführung General Management
Ivo Van Hove, Dr. Vera Battis-Reese

Foto Photo
Jan Versweyeld

Discover More:

An introduction (in German) will take place in the upper foyer of the Jahrhunderthalle Bochum 45 minutes before the start of each event.

You can listen to the detailed audio introduction (in German) here: ruhr3.com/rebel

Artist Talk with participants of the production.
Moderation: Anna Chernomordik

27 Aug, following the performance
Jahrhunderthalle Bochum

Wunderland

A festival is also a party!
Festival Centre at the Jahrhundert-halle Bochum

20 Aug – 20 Sept

Europa

A contemporary Greek tragedy.

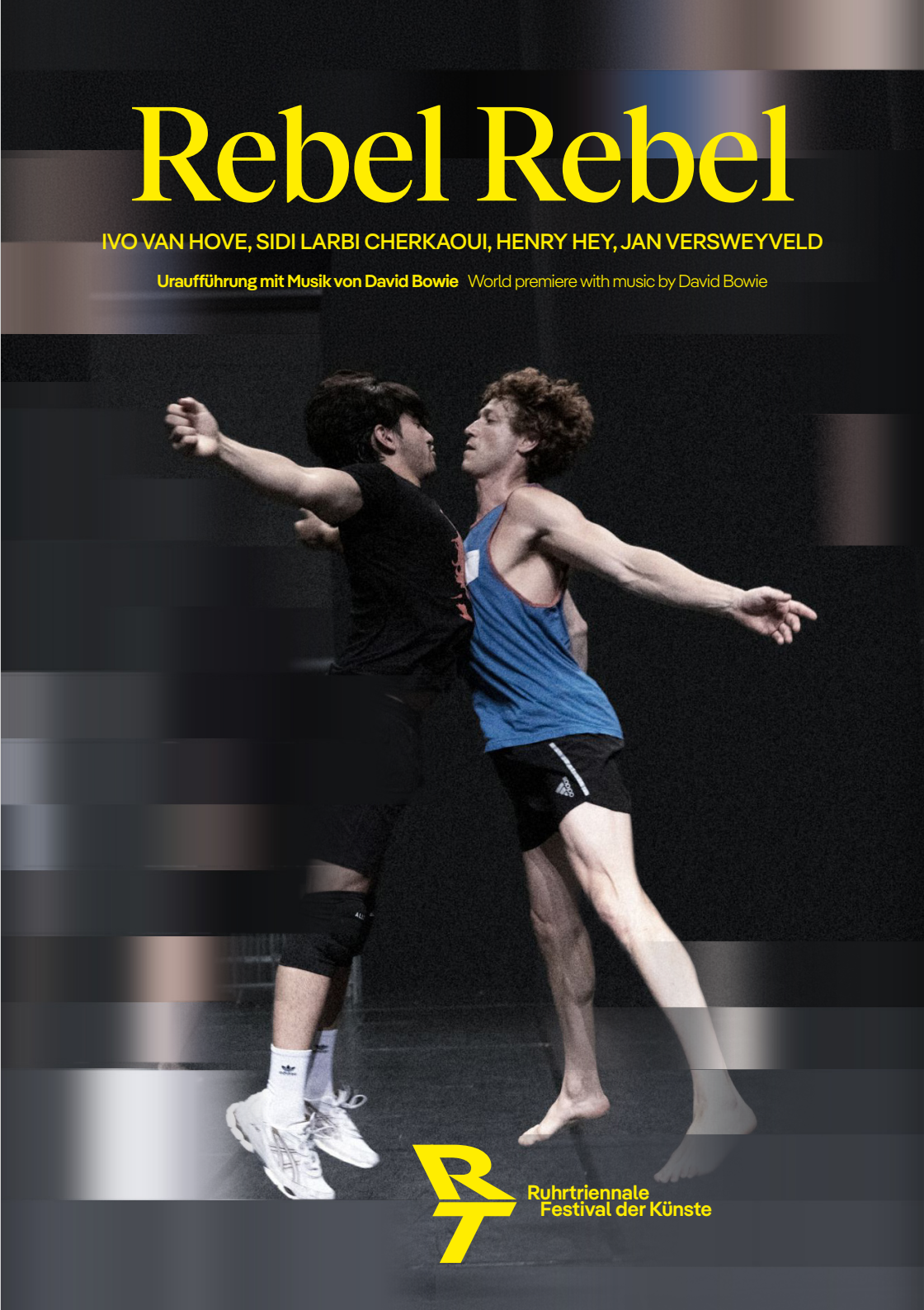
28, 29, 30, 31 Aug
Jahrhunderthalle Bochum

Back to Kidal

The blues as a physical archive of resistance.

5 + 6 Sept
Gießhalle, Landschaftspark Duisburg-Nord

ruhrtriennale.de



Rebel Rebel

Ivo Van Hove, Sidi Larbi Cherkaoui, Henry Hey, Jan Versweyeld

Uraufführung mit Musik von David Bowie World premiere with music by David Bowie



Rock 'n' Roll With Me

Written by David Bowie, Geoffrey Alexander MacCormack. Published by BMG Monarch (ASCAP), EMI Music Publishing LTD., Universal PolyGram Int. Publishing, Inc. on behalf of Universal/Island Music Ltd., Jones Music America on behalf of WC Music Corp.

Slow Burn

Written by David Robert Jones. Published by Nipple Music on behalf of Warner-Tamerlane Publishing Corp.

Starman

Written by David Bowie. Published by BMG Blues (BMI), EMI Music Publishing LTD., Tintoretto Music on behalf of Warner-Tamerlane Publishing Corp.

Stay

Written by David Bowie. Published by BMG Blues (BMI), EMI Music Publishing LTD., Tintoretto Music on behalf of Warner-Tamerlane Publishing Corp.

Sweet Thing

Written by David Bowie. Published by BMG Blues (BMI), EMI Music Publishing LTD., Jones Music America on behalf of WC Music Corp.

The Loneliest Guy

Written by David Robert Jones. Published by Nipple Music on behalf of Warner-Tamerlane Publishing Corp.

The Motel

Written by David Robert Jones. Published by Tintoretto Music on behalf of Warner-Tamerlane Publishing Corp.

V-2 Schneider

Written by David Bowie. Published by EMI Music Publishing LTD., Tintoretto Music on behalf of Warner-Tamerlane Publishing Corp.

We Are Hungry Men

Written by David Bowie. Published by Wise Music Group obo Embassy Music Corp.

We Prick You

Written by Brian Peter George Eno, David Bowie. Published by Universal Songs Of PolyGram Int., Inc. on behalf of Opal Music, Tintoretto Music on behalf of Warner-Tamerlane Publishing Corp.

What In The World

Written by David Bowie. Published by EMI Music Publishing LTD., Tintoretto Music on behalf of Warner-Tamerlane Publishing Corp.

When I Live My Dream

Written by David Bowie. Published by TRO – Essex Music, Inc.

Word On A Wing

Written by David Bowie. Published by BMG Blues (BMI), EMI Music Publishing LTD., Tintoretto Music on behalf of Warner-Tamerlane Publishing Corp.

You Feel So Lonely You Could Die

Written by David Robert Jones. Published by Nipple Music on behalf of Warner-Tamerlane Publishing Corp.

Music Clearance and Licensing:
Loudspeaker Music Group – Lisa Moberly & Janet Billig Rich
Music Licensing Associate – Valerie Joan Braaten



Hier gibt es weitere Informationen zur Produktion und Fotos sowie die Audio-einführung, Biografien und mehr. Here you can find more photos and information about the production such as the audio introduction, biographies and more.

ruhr3.com/rebel

Liebe in Zeiten der Autokratie

Spätestens seit seiner Inszenierung von *Lazarus*, Bowies Musical und letztem Werk, ist es kein Geheimnis, dass Ivo Van Hove eine besondere Beziehung zur Musik von David Bowie hat. *Rebel Rebel* mit Liedern des großen Künstlers bildet nun den Abschluss von Van Hoves Musiktheatererkundungen im Rahmen der Ruhrtriennale. Auch wenn die Geschichte selbst nichts mit Bowies Biografie zu tun hat, hat er mehr als seine Musik in dem neuen Werk hinterlassen, verrät der Regisseur im Interview.

Anna Chernomordik: Dein Festival-motto „Longing for Tomorrow“ hat etwas Utopisches. Wie passt die dystopische Geschichte von *Rebel Rebel* dazu?

Ivo Van Hove: *Rebel Rebel* ist eigentlich eine Geschichte über Hoffnung. Auch wenn sie sehr dystopisch anfängt. Eine stark autoritäre Regierung ordnet an, dass es keine Beziehungen mehr geben darf. Keine Verbindung zwischen Menschen ist mehr möglich. Aber in *Rebel Rebel* geht es weniger um diese dystopische Gesellschaft als um die Kraft des Widerstands. Für mich wird gerade sehr deutlich, dass eine autoritäre Art zu führen auf der ganzen Welt immer verbreiteter und akzeptierter wird. Aber das Stück bezieht sich nicht direkt auf die Gegenwart. Die Songs von David Bowie bilden den Rahmen. Er hatte schon immer eine besondere Faszination für dystopische Gesellschaften.

Das Album *Diamond Dogs*, lose angelehnt an George Orwells *1984*, war

dein Ausgangspunkt für *Rebel Rebel*. Aber für das Stück bist du alle Alben, alle Lieder von David Bowie durchgegangen. Seine Texte sind voller kryptischer Bilder, Metaphern, eigener Welten. Wie wörtlich hast du sie genommen, als du dein Stück gebaut hast?

Als ich Regie studiert habe, hatte ich einen sehr guten Lehrer. Er hat mir eine einfache Sache beigebracht – damals war ich 21 Jahre – nämlich, dass man eine Phrase wie „Ich liebe dich“ sehr unterschiedlich sagen kann: „Ich liebe dich“ – also ich bin mir nicht sicher, ob du mich liebst. Oder „Ich liebe dich“, also habe ich eine sehr große Leidenschaft für dich, und so weiter. Es gibt keine objektive Bedeutung. Du brauchst immer eine Interpretation. Ich mache überhaupt keinen Vorschlag dafür, was Bowie gedacht haben mag, als er diese Lieder geschrieben hat. Als ich mit ihm zusammen an dem Musical *Lazarus* gearbeitet habe, hatte ich eine Frage zu einer Zeile im Lied *The Man Who Sold The World*. Und er antwortete:

„Ivo, das weiß ich doch nicht mehr, das ist 50 Jahre her, dass ich den Song geschrieben habe!“ Für *Rebel Rebel* habe ich auch viele seiner Interviews gelesen. Aber große Texte lassen unterschiedliche Interpretationen zu. Und ich denke, dass das auf die Texte von Bowie zutrifft. Ich tue nicht so, also würde ich wissen, was er gemeint haben könnte.

Dein Werk erzählt eine ganz neue Geschichte mit den Songs.

Ich habe Lieder zusammengebracht, die nie als Einheit gedacht waren, als eine Erzählung, in einer Struktur. Ich habe meine Arbeit damit angefangen, jeden Bowie-Song zu hören, um die 400 sind das, eine Riesenarbeit. Aber diese Arbeit fühlt sich so an, als würde ich ein Haus bauen. Man fängt mit einem Stein an und sammelt sich dann alles Stein für Stein zusammen. Die Geschichte ist beim Arbeiten entstanden.

Wenn wir uns jetzt dein Haus anschauen: Du hast über zwischen-menschliche Verbindung und Widerstand gesprochen. Es gibt drei Hauptfiguren: Girl, Boy und Gang Leader. Wo kommen diese Kraft und dieser Widerstand her, die du beschreibst? Und wer ist dieser Gang Leader?

Den Gang Leader treibt keine Idee an, sondern nur das Streben nach Dominanz. Er will die Welt beherrschen und das mit Gewalt. Und der Junge und das Mädchen, die haben etwas ineinander gefunden und beschließen, gemeinsam ihren Weg zu gehen. Es ist also keine klassische Story, sondern eine fragmentarische Erzählung inspiriert von Bowies enigmatischer Art, nicht alles preiszugeben.

Bereits zum dritten Mal kreierst du für die Ruhrtriennale ein Musiktheater, das sich nur durch bestehende Songtexte erzählt, ohne zusätzliche Dialoge. Warum legst du dir diese Beschränkung auf?

Es ist eine Entdeckungsreise. Vor einigen Jahren habe ich die Oper *Aufstieg und Fall der*

Stadt Mahagonny von Kurt Weill und Bertolt Brecht inszeniert. Ich finde, es ist ein Meisterwerk, deswegen tue ich nicht so, als würde ich etwas Neues erfinden. Aber ich mache es mit einer Musik, die – zumindest soweit ich weiß – in keinem vergleichbaren Werk verwendet wurde, bei dem das gesamte Schaffen eines Künstlers als Grundlage für ein Stück dient, das nicht autobiografisch ist. An dieser Idee habe ich schon sehr lange gearbeitet.

Du hattest erwähnt, dass *Lazarus* ein sehr persönliches Stück für David Bowie war. Ist *Rebel Rebel* auch ein persönliches Stück für dich?

Lazarus war auch für mich sehr persönlich. Alles, was ich inszeniere, hat eine persönliche Komponente. Das war auch der Fall mit *I Want Absolute Beauty* mit der Musik von PJ Harvey. Mir war wichtig, dass man einen Lebensweg darstellt, der viele Abzweigungen nimmt, Probleme und Hürden überwindet. Und während *I Did It My Way* zunächst die Geschichte einer Scheidung verhandelt, ist es auch die Entwicklung und die Reise der Schwarzen Protagonistin, die mir wichtig war. Hinter den Produktionen stecken nicht immer persönliche Geschichten, aber persönliche Hintergründe. Ich bin in einem kleinen Dorf in Belgien aufgewachsen, wo die eine Hälfte Bäuer:innen und die andere Hälfte italienische Immigrant:innen waren, wie in Deutschland die „Gastarbeiter:innen“, die in den Kohleminen gearbeitet haben. Meine Freund:innen waren allesamt Bauernkinder. Wir hatten wenig mit der migrantischen Community zu tun, da ihre Kinder auf eine andere Schule gingen. Aber mein Vater hatte eine Apotheke, in der sich alle Menschen versammelt und über ihre Probleme gesprochen haben. Die Apotheke war eine Art soziales Zentrum. Es war ein sehr kleines Dorf und ich habe schon früh, mit sieben oder acht Jahren gefühlt, dass das nicht mein Platz ist. Ich war ein guter Schüler, also wollten meine Eltern, dass ich Jura studiere. Aber im dritten Jahr fand ich mich mal wieder in der Bibliothek mit Fachbüchern und wusste, dass ich hier nicht den Rest meines Lebens verbringen will. Und erst durch diesen Abbruch kam ich zur Regie.

Das sagst du, während du in deiner eigenen Bibliothek sitzt.

IVH: Ja, aber das sind ja meine Bücher, die habe ich mir alle ausgesucht. Es ist wichtig, im Leben seine eigenen Entscheidungen zu treffen. Sonst wird man sehr unglücklich mit seinem Leben und mit seiner Arbeit. Meine Theater-, Opern- und Musicalinszenierungen geben mir die Möglichkeit, mich selbst auszudrücken. Aber ich als Person bleibe im Verborgenen.

Also bleibt deine persönliche Bedeutung hinter *Rebel Rebel* zunächst auch im Verborgenen?

Noch sind wir mitten im Prozess und ich muss alle Schritte überdenken, damit ich die richtigen Entscheidungen treffen kann. Natürlich will ich, dass alle meine Stücke lieben, aber das ist unrealistisch. Also muss ich sie lieben. Und die Leute, die daran arbeiten, müssen sie lieben. Ich kann mit guten genauso wie mit schlechten Rezensionen leben. Ich liebe meinen Job. Ich liebe, was ich tue. Und ich hatte die Möglichkeit, mit großartigen Künstler:innen zu arbeiten, wie David Bowie, PJ Harvey, Bryan Cranston, Marianne Jean-Baptiste, Jude Law, Isabelle Huppert oder Paapa Essiedu. Und ich bin froh, dass einige der Produktionen wirklich die Theaterwelt beeinflusst haben.

Noch ein letzter Blick auf *Rebel Rebel*: In jedem zweiten Lied von David Bowie fällt das Wort „Liebe“. Was genau ist Liebe denn in diesem Fall für dich?

Was ist Verbindung? Warum fühlen wir uns zu jemandem hingezogen? Da gibt es wenig Rationales. Man kann eine Liste machen, wie man sich seine Partner:innen vorstellt, aber am Ende bleibt es ein Mysterium, eines der großen Geheimnisse des Lebens, warum man die Person gewählt hat, die man liebt. Lass es ein Mysterium bleiben.

Das Interview wurde von Anna Chernomordik vom Dramaturgie-Team des Festivals geführt.

Entdecke mehr:

Jeweils 45 Minuten vor Beginn der Veranstaltung findet im oberen Foyer der Jahrhunderthalle eine Einführung statt.

Die ausführliche Audioeinführung zum Nachhören gibt es hier: ruhr3.com/rebel

Publikumsgespräch mit Mitwirkenden des Stücks.
Moderation: Anna Chernomordik

27. Aug, im Anschluss an die Vorstellung Jahrhunderthalle Bochum

Wunderland

Ein Festival ist auch ein Fest!
Festivalzentrum an der Jahrhunderthalle Bochum

20. Aug – 20. Sept

Europa

Eine griechische Tragödie von heute.

**28., 29., 30., 31. Aug
Jahrhunderthalle Bochum**

Back to Kidal

Der Blues – Ein physisches Archiv des Widerstands.

**5. + 6. Sept
Gießhalle, Landschaftspark Duisburg-Nord**

ruhrtriennale.de

20., 22., 23., 25., 26., 27., 30. Aug + 1. – 4. Sept	Jahrhunderthalle Bochum	Musiktheater Music Theatre
Konzipiert und inszeniert von Conceived and directed by Ivo Van Hove	Mit /With Diego Rodriguez (Boy) Ari Notartomaso (Girl) Daniel Donskoy (Gang Leader)	Team Ruhrtriennale Künstlerische Produktionsleitung Artistic Production Manager Stefanie Hiltl
Musikalische Leitung, Arrangements Musical Direction, Arrangements Henry Hey	Tänzer:innen Dancers Maryna Kushchova (Ashotivna) Zoe Hollinshead Matys Kaïbo	Produktionsassistent Production Assistant Annalena Köhne
Choreografie /Choreography Sidi Larbi Cherkaoui	Jade Bayonne Kazutomi 'Tsuki' Kozuki Mason Kelly	Technik Technicians Georg Bugiel
Basierend auf der Musik von Based on the music of David Bowie	Matt Antonucci Nathalia Meneses Gonzalez Helena Olmedo Duynslaeger Nelson Parrish Earl Patrick Williams 'TwoFace' Seebacher	Harald Adams, Konrad Anger, Remigius Bartnik, Melanie Bluhm, Schirin Boudny, Willi Brune, Yannick De Wit, Willi Eidam, Carsten Funke, Desirée García López, Bruno Grottsch, Leif Hetfeld, Stefan Intemann, Severino Jurischka, Andreas Korogonas, Frank Kostadimas, Torben Krol, Heiner Kunkel, Federica Menegatti, Gerd Mikuscheit, Philipp Möhler, Len Pichler, Fernando Quartana, Stefan Rausch, Janine Reich, Uwe Renken, Stephan Schnepfel, Ralph Schwarzenauer, Roman Sroka, Quirijn van der Baan, Stephanie von Porbeck
Bühnenbild, Licht Design Set Design, Lighting Design Jan Versweyveld	Band Keyboard 1 Henry Hey Keyboard 2 Christian Frentzen Bass Erez Frank Guitar 1 Lennart Delissen Guitar 2 Scheroan Zibari	Kostüm Dressing Sabine Höhfeld Chantal Baumann Paula de la Haye Natalie Soroko
Kostümbild /Costume Design An D'Huys	Drums Chris Farr Saxophone Marc Doffey	Maske Hair & Make-up Pia Norberg Heike Kehrwich Lena Luft Melanie Schulte-Holtey
Associate Bühnenbild Associate Set Design Bart Van Merode	Regieassistent /Assistant Director Marcus Shields	Dramaturgie /Dramaturge Anna Chernomordik
Associate Licht Design Associate Lighting Design Dennis van Scheppingen	Choreografie Assistent Assistant Choreographers Kevin Vivès, Stephan Laks	
US Casting Taylor Williams, CSA	Kostümassistent Assistant Costume Design Belza Beausoleil	
Eine Produktion der Ruhrtriennale in Kollaboration mit Seaview und Eastman. Eastman wird unterstützt von Tax Shelter of the Belgian Federal Government.	Inspizienz /Stage Management Mattia Meier	
Produced by Ruhrtriennale in collaboration with Seaview and Eastman. Eastman is supported by the Tax Shelter of the Belgian Federal Government.		

Gesellschafter und öffentliche Förderer Partners and public supporters

Projektförderung Project funding

Ministerium für
Kultur und Wissenschaft
des Landes Nordrhein-Westfalen



REGIONALVERBAND
RUHR

ammodo
art

BROST
STIFTUNG

RUHRTRIENNALE
FREUNDKREIS

stiftung
pro bochum